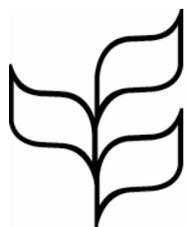




CBD



生物多样性公约

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/DEC/IX/28
9 October 2008

CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

生物多样性公约缔约方大会
第九届会议
2008年5月19日至30日，波恩
议程项目 4.13

生物多样性公约缔约方大会第九届会议通过的决定

IX/28. 促进城市和地方政府的参与

缔约方大会，

回顾 1992 年联合国环境与发展会议通过的《21 世纪议程》关于城市和地方政府作用的第 28 章，以及生物多样性公约战略计划目标 4.4 的内容（“使主要行动者和有关利益方参加为执行《公约》所建立的合作伙伴关系，并将生物多样性关注问题纳入其有关部门和跨部门计划、方案和政策”），

注意到尽管执行《公约》的主要责任在于缔约方，但多种理由表明应当进一步促使城市和地方政府参与《公约》的执行，这些理由包括：

(a) 城市化进程，尤其是发展中国家城市化进程加速，导致决策和资源日益集中在城市，因此创造了机会来更好地管理对生物多样性具有影响的资源的消费；

(b) 城市在生态系统的保护和可持续利用方面的经验，可以有助于加强有关生物多样性问题的国家政策、区域战略和全球议程；

(c) 城市和地方政府在规划和土地利用和分区规划工具的实施、城市发展和基础设施指导原则、促进投资以及开展消费意识宣传方面发挥着重要作用，所有这些都对生物多样性具有直接影响，特别是在水、气候变化、保护区、农业和森林、海洋和海岸生物多样性以及传播、教育和公共意识方面具有直接影响；

(d) 城市和地方当局直接接触地方一级的生物多样性管理人员和使用者，并对他们有直接影响，

重申第 IX/8 号决定的第 8(s)段，促请各缔约方在拟订、执行及修订国家和在适当情况下区域生物多样性战略和行动计划以及同类文书时，在落实《公约》的三项目标时，促

进和支持为执行国家生物多样性战略和行动计划进行的地方行动，将生物多样性的各项考虑因素纳入国家以下和地方一级的评估和规划进程，并在情况允许和可行的情况下，拟定符合国家战略和行动计划的国家以下和地方一级生物多样性战略和/行动计划，

注意到2007年3月26日至28日在巴西库里提巴召开的城市和生物多样性问题会议，该会议强调了城市和地方政府在执行《公约》三项目标的全球努力中的至关重要的作用，

注意到联合国人居署、联合国教育、科学及文化组织、联合国环境规划署城市环境处以及其他联合国机构和组织在动员主要城市参与和促使交流城市生物多样性最佳做法经验方面所做出的贡献；同时注意到环理会地方政府可持续性倡议及其生物多样性问题地方行动项目、世界保护联盟的2010年倒计时倡议、联合城市和地方政府倡议、气候变化问题全球市长理事会及其生物多样性部门、世界大都市协会、大都市气候变化首脑集团等在通过当地行动处理生物多样性问题等自愿性举措的重要性，

认识到主要城市之间的合作对于生物多样性公约的重要性，重点城市之间在城市的生物多样性问题方面的举措也为全球提供了范例，例如波恩，缔约方大会第九届会议主办城市；库里提巴，缔约方大会第八届会议主办城市；名古屋，缔约方大会第十届会议候选主办城市的代表；蒙特利尔，生物多样性公约秘书处所在地，

确认2008年5月26日至27日在德国波恩举行的城市和生物多样性问题市长会议所做出的贡献，这次会议由波恩市、德国国际培训和发展协会以及环理会主办，在生物多样性公约缔约方大会第九届会议高级别会议之前召开，

1. **注意到**24个城市和国际组织于2007年3月在巴西库里提巴通过的《城市与生物多样性宣言》；

2. **欢迎**各主要国际活动推动可持续城市化和建成无损生物多样性的城市，例如2008年6月23日至25日在新加坡举行的世界城市首脑会议（“适于生活和充满活力的城市”），以及2010年5月1日至10月31日在中国上海举行的2010年世界博览会（“更美好的城市，更美好的生活”）；

3. **鼓励**各缔约方根据本国立法确认城市和地方政府在实施国家生物多样性战略和行动计划中所发挥的作用，帮助城市和地方政府采取有助于执行这些战略和行动的做法，并帮助按照国家生物多样性战略和行动计划来制订地方生物多样性战略和行动计划；

4. **邀请**各缔约方、其他各国政府、参与包括城市和地方当局基础设施在内的项目的各区域和国际开发机构和银行，在适用情况下将生物多样性观点纳入这些项目，并探讨具体的能力建设的备选办法和负责实施和维护这些备选办法的地方官员的促进生物多样性方案的方案；

5. **请**各缔约方、其他各国政府和国际发展机构向城市和地方政府支持和协助各城市和地方当局鼓励和促进土著和地方社区支持《公约》三项目标和有助于实现2010年生物多样性目标的做法、活动和创新；

6. **请**各缔约方使其城市和地方政府酌情从事以下工作：

(a) **适用**根据《公约》制订的相关工具和准则，以便为实现《公约》的三项目标及其目的和具体目标做出贡献，

(b) 编制关于生物多样性的现状和趋势的资料，包括向各国政府通报任何将有利于实现《生物多样性公约》目标的承诺和活动。
